

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Ausstattung von und mit
Sanitärräumen
Hotelzimmer

Provision and installation of
sanitary facilities
Hotel rooms

VDI 6000

Blatt 4 / Part 4

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
1 Geltungsbereich und Zweck	3	1 Purpose and scope of application	3
2 Ausstattungsbedarf	3	2 Equipment requirements	3
2.1 Sanitärraum	3	2.1 Sanitary facility	3
2.2 Einbauküche	3	2.2 Built-in kitchen	3
2.3 Ausstattungsbedarf allgemein.	4	2.3 Equipment requirements in general	4
3 Sanitärobjekte	5	3 Sanitary fixtures	5
3.1 Allgemeine Anforderungen	5	3.1 General requirements	5
3.2 Werkstoffe.	8	3.2 Materials	8
3.3 Farbgestaltung.	9	3.3 Use of colour	9
3.4 Wandanschlussfugen	9	3.4 Wall sealing joints	9
3.5 Befestigung	9	3.5 Fixing	9
4 Maße von Sanitärobjekten, Bewegungs- flächen und Abstände	9	4 Dimensions of sanitary fixtures, movement areas, and spacing	9
5 Armaturen	12	5 Fittings	12
5.1 Waschtischarmaturen	13	5.1 Washbasin fittings	13
5.2 Klosett-Spüleinrichtung.	13	5.2 WC flushing unit	13
5.3 Urinal-Spüleinrichtung	13	5.3 Urinal flushing unit.	13
5.4 Badewannenarmaturen	13	5.4 Bath-tub fittings	13
5.5 Duscharmaturen.	13	5.5 Shower fittings	13
5.6 Sitzwaschbeckenarmaturen	14	5.6 Bidet fittings	14
5.7 Spültischarmaturen	14	5.7 Sink fittings.	14
5.8 Wassereinsparung	14	5.8 Saving water	14
6 Heizung	14	6 Heating	14
7 Lüftung	15	7 Ventilation.	15
8 Elektrische und lichttechnische Anlagen	16	8 Electrical systems and lighting	16
8.1 Ausstattungsbedarf	16	8.1 Equipment requirements	16
8.2 Sicherheitstechnische Anforderungen	16	8.2 Safety requirements.	16
8.3 Güteigenschaften der Beleuchtung	16	8.3 Quality of the lighting	16
8.4 Grundbeleuchtung.	19	8.4 Basic lighting	19
8.5 Spiegelbeleuchtung	19	8.5 Reflective lighting	19

VDI-Gesellschaft Technische Gebäudeausrüstung

	Seite
9 Installationssysteme	19
9.1 Aus- oder vorgemauerte Vorwand- installation	21
9.2 Vorwandinstallation an einer Massiv- wand.	21
9.3 Vorwandinstallation im Trockenbau	23
9.4 Installationswand	25
9.5 Installationsgestellkombination	27
9.6 Installationsregister	28
9.7 Fertigbäder/Raumzellen.	28
9.8 Befestigung von Ausstattungsgegen- ständen	29
9.9 Prinzipien des vorbeugenden baulichen Brandschutz	29
10 Grundrissplanung	30
11 Beschaffenheit der Raumflächen	31
12 Hygiene-Anforderungen	31
13 Betrieb und Instandhaltung	32
14 Trinkwassererwärmung.	33
15 Vandalismus und unsachgemäße Benutzung.	33
16 Planungs-Checkliste	34
Schrifttum	35

	Page
9 Installation systems	19
9.1 Pre-wall installation with surround masonry or concealing walling	21
9.2 Pre-wall installation on a solid wall	21
9.3 Pre-wall installation in the drywall system.	23
9.4 Installation wall.	25
9.5 Installation frame combinations	27
9.6 Heating registers	28
9.7 Prefabricated bathrooms/room modules .	28
9.8 Mounting items of equipment	29
9.9 Principles of preventive fire protection in buildings	29
10 Layout planning	30
11 Room surfaces	31
12 Hygiene requirements	31
13 Operation and maintenance	32
14 Heating of potable water.	33
15 Vandalism and improper use	33
16 Planning checklist	34
Bibliography	35

Vorbemerkung

Bei der Planung und Ausführung von Sanitärräumen ist eine Vielzahl von Anforderungen zu beachten.

Neben Neubauten gewinnen der Aus- und Umbau sowie die Modernisierung im Altbaubereich durch Überalterung der vorhandenen Einrichtungen und Anlagen zunehmend an Bedeutung.

Diese Richtlinie soll unter Berücksichtigung vorgenannter Punkte ein Leitfaden für Planung, Bau und Betrieb von Sanitärräumen im Bereich von Hotelzimmern sein.

Grundlagen für die Planung, Ausführung und Einrichtung zu barrierefreien Sanitärräumen sind hier nicht enthalten. Dazu sind die Planungsgrundlagen der Norm DIN 18025 zu beachten.

Allen ehrenamtlichen Mitarbeitern an dieser Richtlinie sei auf diesem Wege herzlich gedankt.

Preliminary note

A large number of requirements must be taken into consideration in the planning and design of sanitary facilities.

Alongside new buildings, the extension, conversion and modernisation of old buildings due to ageing of existing facilities and installations is becoming increasingly important.

The present guideline, taking these points into consideration, is intended to serve as a resource assisting in the planning, construction and operation of sanitary facilities in the field of hotel rooms.

The basic principles applicable to the planning, design and installation of sanitary facilities with disabled and wheelchair access are not included here. In this regard the design principles in DIN 18025 should be noted.

We wish to take this opportunity to thank all the honorary contributors to this guideline.